

## HAFTUNGS AUSSHLUSS

### Teilnehmer unter 18 bzw. unter 16 Jahren / Participants under 18 or under 16 of age

Erziehungsberechtigter (im Weiteren als „Ich“ bezeichnet) Parent / legal guardian (stated as „I“ below)	Telefonnummer (während Convention): Telephone number (during Convention):
_____	_____
Sohn / Tochter: Son / Daughter:	Geburtstag: Birthday:
_____	_____

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter am Frankfurter Akrobatikfestival 2018 in Dietzenbach teilzunehmen.

I hereby agree that my son/daughter takes part at the Frankfurter Akrobatikfestival 2018 2017 in Dietzenbach.

#### **UNTER 16:**

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter, am Frankfurter Akrobatikfestival 2018 in Dietzenbach teilzunehmen. Falls ich nicht selbst an dem Festival teilnehme und die Aufsichtspflicht für meinen Sohn / meine Tochter übernehme, übertrage ich die Funktion des Erziehungsberechtigten inklusive der Aufsichtspflicht an folgende Begleitperson, welche volljährig (18 Jahre und älter) ist und der Aufsichtspflicht tatsächlich nachkommen kann. Dies sicherzustellen bleibt Aufgabe der Erziehungsberechtigten und wird vom Veranstalter nicht überprüft.

I hereby agree that my son/daughter takes part at the Frankfurter Akrobatikfestival 2018. If I do not attend the convention myself and take personally the legal responsibility to look after my son/daughter, I entrust the following chaperon with the function as legal guardian and the obligatory supervision. I guarantee that this chaperon is an adult (age 18 or above) and has the ability to look after my son / daughter. The host will not check this.

Bitte füge eine Kopie des gültigen Personalausweises des Erziehungsberechtigten bei, sofern diese(r) nicht persönlich bei der Registrierung vor Ort anwesend ist. Andernfalls ist die Teilnahme am Frankfurter Akrobatikfestival leider nicht möglich.

Please add a copy of any valid ID card of the parent / legal guardian (as stated above) if the respective person will not be personally attendant at the registration desk. Otherwise, attending the Frankfurter Akrobatikfestival will not be possible.

Begleitperson: Chaperon	Geburtstag: Birthday:
_____	_____

Zusätzlich stimme ich dem folgenden Haftungsausschluss zu:

Bei Teilnahme am Frankfurter Akrobatikfestival gilt Haftungsausschluss für die Veranstalter, ihre Vertreter und Erfüllungsgehilfen für Schäden jeder Art an, es sei denn, sie beruhen auf einer grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung der Veranstalter, ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen. Teilnehmer nehmen aus freiem Willen und auf eigenes Risiko an der Veranstaltung teil, verantworten ihren Gesundheitszustand selbst und achten auf diesen.

Moreover, I agree to the following disclaimer: Upon attending the Frankfurter Akrobatikfestival, in no event shall the host or its representatives or its assistants be liable for any loss or injury or any damages, unless they are grounded in a cause of gross negligence or willful act of breach of duty by the host or its representatives or its assistants. Participants attend by choice, on their own risk, they take the responsibility for their own health status and pay attention to it.

_____	_____
Ort und Datum Place and Date	Unterschrift des Erziehungsberechtigten (wie oben genannt) Signature of parent / legal guardian (as stated above)